村上春樹朗讀賽李洋第一

學校要聞

【記者劉蕙萍淡水校園報導】村上春樹研究中心於上月29日在驚聲國際會議廳舉行「為村上春樹獻聲－村上春樹經典名著多國語言朗讀競賽」，邀請是台灣村上春樹首席翻譯家賴明珠與東吳大學助理教授小林由紀擔任評審。村上春樹研究中心主任曾秋桂於致詞時表示，此次為中心第一次舉辦多國語言朗讀比賽，希望能透過此一競賽，探討村上作品經過不同語言翻譯後，將會傳遞出何種不同的訊息。

本次競賽共分為現場組與朗讀組；朗讀組是以錄影的方式參賽，現場組則是直接在現場上朗誦。這次5組現場組中，由日文二李洋以法文朗讀《海邊的卡夫卡》奪下第一名；而14組朗讀組則由龍華科技大學的劉瀚翔奪下冠軍。其中最受注目的是，新市國小的莊博宇獲頒「明日之星獎」，他用閩南語，搭配生動的表情和動作吸引了全場觀眾。李洋表示，選擇該書是自己第一本接觸的日文版村上作品，加上雙主修法文系，因此以法文挑戰，特別喜歡書中句子「無法將曲子演奏完美，是因為它本身就不完美」，與大家分享。

淡江時報社

淡江時報社